



# Gazeta Olszyńska

Miesięcznik Mieszkańców Miasta i Gminy Olszyna

NR 1-4 (44) • ROK V

STYCZEŃ - KWIECIEŃ 2020

ISSN 2450-7148 • CENA 2,00 ZŁ (5% VAT)



## Dolnośląskie przełaje w Olszynie

więcej na str. 5

## Życie w obliczu epidemii

więcej na str. 4





# INFORMATOR GMINNY



## URZĄD MIEJSKI W OLSZYNIE

ul. Wolności 6, 59-830 Olszyna  
tel. 75 721 20 50, 75 721 23 68

e-mail: poczta@olszyna.pl  
www.olszyna.pl

### STRAŻ MIEJSKA

ul. Wolności 6, tel. 75 723-10-33

### POSTERUNEK POLICJI

ul. Wolności 2, tel. 75 721 22 07

### GMINNY OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ

ul. Legnicka 21, tel. 75 721 22 73

### PRZYCHODNIA WIELOSPECJALISTYCZNA

ul. Wolności 21, tel. 571 334 833

### GMINNY OŚRODEK KULTURY

ul. Wolności 20 D, tel. 75 610 53 09

e-mail: gok@olszyna.pl www.olszyna.naszgok.pl

### GMINNA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

ul. Wolności 20 D, tel. 75 779 81 51

e-mail: biblioteka@olszyna.pl

### GMINNE PRZEDSZKOLE PUBLICZNE

ul. Mickiewicza 1, tel. 75 721 24 28

### SZKOŁA PODSTAWOWA NR 1

ul. Wolności 17 b, tel. 75 721 22 62

### SZKOŁA PODSTAWOWA NR 3

im. Tadeusza Kościuszki

ul. Wolności 17, tel. 75 721 21 96

### SZKOŁA PODSTAWOWA

im. Janusza Korczaka

W BIEDRZYCHOWICACH

Biedrzychowice 93, tel. 75 722 15 29

### DOLNOŚLĄSKI ZESPÓŁ SZKÓŁ W BIEDRZYCHOWICACH

Biedrzychowice 20, tel. 75 722 15 70

www.zsp.biedrzychowice.pl

### OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA W OLSZYNIE

ul. 3 Maja, tel. 75 721 24 83

### PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH

ul. 3 Maja 17, tel. 75 721 22 59

### PARAFIA ŚW. JÓZEFA

ul. Legnicka 14, tel. 75 721 23 46

### PARAFIA ŚW. ANTONIEGO

Biedrzychowice 90, tel. 75 722 15 90

### URZĄD POCZTOWY

ul. Kolejowa 11, tel. 75 721 22 00

### TELEFON ALARMOWY - 112

## Informacja o funkcjonowaniu Urzędu Miejskiego w Olszynie podczas stanu epidemii koronawirusa

**W związku z aktualną sytuacją dotyczącą rozprzestrzeniania się koronawirusa COVID-19, Burmistrz Olszyny Leszek Leśko informuje, że do odwołania obowiązywać będą nowe zasady w obsłudze petentów w Urzędzie Miejskim w Olszynie.**

Uwaga! Burmistrz Olszyny apeluje o kontaktowanie się z Urzędem przede wszystkim telefonicznie, drogą elektroniczną i pocztową. Prosi o dokonywanie koniecznych opłat tylko na konto urzędu. Należy ograniczyć wizyty w UM tylko do ważnych i niezbędnych spraw!



-Urząd Miejski w Olszynie do odwołania jest zamknięty dla petentów. Petenci będą przyjmowani jedynie w sprawach ważnych w szczególności do Urzędu Stanu Cywilnego.

-Ze względu na bezpieczeństwo: podania, wnioski, dokumentacja, przesyłki złożone do urny, która znajduje się przy wejściu do Urzędu Miejskiego w Olszynie – budynek A (bez możliwości uzyskania potwierdzenia), będą podlegać 48 – godzinnej kwarantannie. Rejestracja dokumentów nastąpi dopiero po upływie kwarantanny. Urząd Miejski w Olszynie zapewnia, że dokumenty są rejestrowane z datą faktycznego złożenia do skrzynki. Informacje o kwarantannie dokumentów potwierdza Ministerstwo Finansów.

- W zakresie dowodów osobistych, meldunków, urodzeń, zgonów i innych spraw załatwianych w Urzędzie Stanu Cywilnego w Olszynie wizyty interesantów będą umawiane w sytuacjach wyjątkowych, wyłącznie po wcześniejszym umówieniu telefonicznym pod numerem tel.: 75 72 12 050.

- Przyjmowanie i weryfikacja wniosków o wpis do CEIDG zgodnie z zaleceniami Ministerstwa Rozwoju odbywać się mogą drogą elektroniczną (on-line) lub poprzez przesyłanie wniosków pocztą, ale wówczas podpis powinien być poświadczony przez notariusza.

- Zachęcamy także do korzystania z elektronicznej skrzynki podawczej naszego Urzędu: /7g6dx2nl02/skrytka

Kontakt z Urzędem Miejskim w Olszynie:

sekretariat: tel. **75 72 12 050**

e-mail: **poczta@olszyna.pl**

ePUAP adres skrzynki: /7g6dx2nl02/skrytka

Numery kont Miasta i Gminy Olszyna:

opłaty – podatki, opłaty skarbowe, dzierżawy i użytkowanie wieczyste nr konta:

**78 8392 0004 1300 0374 2000 0010**

opłaty – za odpady komunalne nr konta:

**31 8392 0004 1300 0374 2000 0080**

## Informacja Przewodniczącego Rady Miejskiej w Olszynie

Przewodniczący Rady Miejskiej w Olszynie Wiesław Wypych informuje, że w związku ze stanem epidemii koronawirusa jaki panuje w naszym kraju, mając na uwadze zdrowie radnych oraz mieszkańców, sesje RM odbywać się będą zdalnie w trybie online.

Posiedzenia można śledzić (lub oglądać retransmisję) na stronie

**www.olszyna.tv-polska.eu**

lub na profilu Gminy Olszyna w serwisie YouTube.



**Gazeta Olszyńska**  
Miesięcznik Mieszkańców Miasta i Gminy Olszyna

**Wydawca:** Gminny Ośrodek Kultury w Olszynie.  
**Adres redakcji:** ul. Wolności 20 D, 59-830 Olszyna,  
e-mail: promocja@olszyna.pl,  
tel. 75-610-53-09.

**Redaktor Naczelny:** Artur D. Grabowski. **Z-ca Redaktora Naczelnego:** Sławomir Piguła.

**Sekretarz Redakcji:** Mariola Kondracka. **Skład i łamanie:** Gminny Ośrodek Kultury w Olszynie.

**Przy wydaniu współpracowali:** Zbigniew Madurowicz, Iwona Sznajdrowicz, Marta Smusz, Karina Animucka, Magdalena Zielińska, Sylwia Kubińska, Mariola Kondracka, Sylwia Karpińska.

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy.

Zastrzegamy sobie prawo do skracania i opracowywania tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów.

Nr indeksu 339. Nr ISSN 2450-7148. Nakład: 400 egz. Numer zamknięto 26 kwietnia 2020 r.

# Drodzy Mieszkańcy Gminy Olszyna

Stanęliśmy w obliczu sytuacji, która nie tylko nie ma precedensu w najnowszej historii naszego kraju, ale również w najnowszej historii Europy i świata. Koronawirus, który powoduje chorobę Covid-19, zaatakował ponad 2,5 miliona osób na całym świecie, z czego ponad 190 tysięcy zmarło.

Koronawirus dotarł również do naszej małej gminy. To przykra wiadomość, ale musimy stawić mu czoła. Chorzy są naszymi mieszkańcami, naszymi znajomymi i przyjaciółmi, więc musimy ich wspierać, choćby nawet duchowo, w tych trudnych dla nich, oraz dla ich rodzin chwilach.

Szanowni Państwo. W zderzeniu z epidemią koronawirusa, musimy chronić najsłabszych mieszkańców gminnej wspólnoty. Mam na myśli nasze pociechy. Myślę tutaj także o naszych seniorach, dla których samorząd Olszyny zakupił i rozdał 3 tysiące maseczek ochronnych, bowiem to właśnie oni są najbardziej narażeni na zakażenie.

Oczywiście nie jesteśmy w stanie w stu procentach ochronić się przed zakażeniem. Ale możemy znacznie ograniczyć jego rozprzestrzenianie się, poprzez stosowanie kilku elementarnych zasad. Apeluję więc - używajmy maseczek i rękawic ochronnych. Myjmy bardzo często ręce i dezynfekujmy je. Stosujmy bezpieczne odległości między sobą. Bez potrzeby nie wychodźmy z domów. To pozwoli chronić nas oraz naszych bliskich, przed śmiertelnością zarazą jaką jest koronawirus.

Drodzy mieszkańcy. Dziękuję Państwu za dotychczasowe odpowiedzialne zachowania, oraz za przestrzeganie często drastycznych zasad i obostrzeń, jakie wprowadził rząd w związku z rozprzestrzenianiem się w naszym kraju koronawirusa. Tak jednak musi być, byśmy mogli wyjść z tego kryzysu.

Dziękuję również Państwu za to, że stosujecie się do moich apeli odnośnie funkcjonowania Urzędu Miejskiego i innych

jednostek administracji samorządowej w czasie epidemii.

Dziękuję tym wszystkim, którzy zaangażowali się w akcję pn. „Zostań w domu”. Dziękuję bardzo, bo wiem jak trudno wam żyć, w tym ciężkim dla nas wszystkich czasie.

Wierzę, że już niedługo, pomału, zaczniemy wracać do normalności. Składając Państwu życzenia zdrowia wierzę też, że niebawem zobaczę Was wszystkich uśmiechniętych na ulicach Olszyny i innych miejscowości naszej Gminy.

**Z wyrazami  
szacunku**

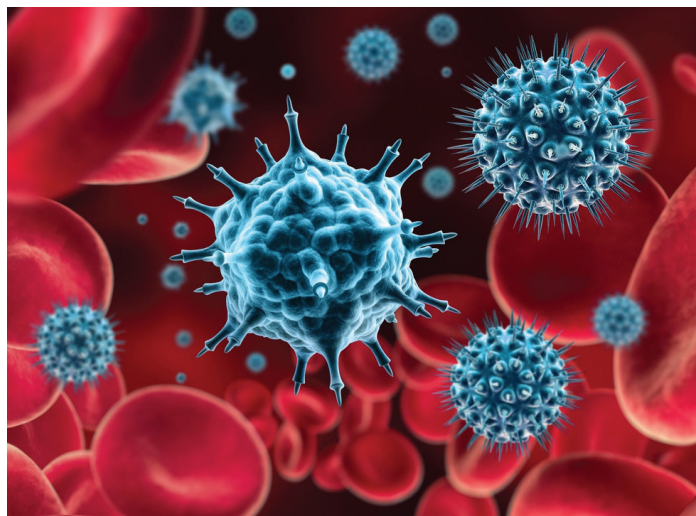
**Burmistrz  
Olszyny  
Leszek Leśko**



## To musisz wiedzieć o koronawirusie!

Czym jest koronawirus? Koronawirus SARS-Cov-2 wywołuje chorobę o nazwie COVID-19. Choroba objawia się najczęściej wysoką gorączką i ciśnieniem, kaszlem, dusznościami, bólami mięśni, zmęczeniem.

Jak się przed nim zabezpieczyć? Wirus przenosi się drogą kropelkową. Aktualnie nie ma szczepionki przeciw niemu. Można natomiast stosować inne metody zapobiegania zakażeniu, tj.: podczas kaszlu i kichania zakryj usta i nos zgiętym łokciem lub chusteczką, myj ręce używając mydła i wody, a jeśli nie masz do nich dostępu – płynów/żeli na bazie alkoholu (min. 60%), zachowaj co najmniej ok 2 metrów odległości między sobą a innymi ludźmi, szczególnie tymi, którzy kaszlą, kichają i mają gorączkę. Unikaj dotykania oczu, nosa i ust! Noś maseczkę i rękawice ochronne.



Gdzie znajdziesz pomoc? Jeśli masz gorączkę, kaszel, duszność i problemy z oddychaniem i obawiasz się, że to korona wirus, powiadom telefonicznie Sanepid: Powiatowa Stacja Sanitarno - Epidemiologiczna w Lubaniu, ul. Bankowa 9b, 59-800 Lubień, tel. 75 646-40-43 lub całonocny telefon alarmowy 696-476-751.

W przypadku nasilonych objawów? Zadzwoń pod numer alarmowy 112 lub zgłoś się bezpośrednio do oddziału zakaźnego: Zespół Opieki Zdrowotnej w Bolesławcu, Oddział Chorób Zakaźnych, Jeleniogórska 4 tel. 75-73-80-120

Stosuj się do bieżących zaleceń Ministerstwa Zdrowia! Wszystkie bieżące informacje i zalecenia dotyczące koronawirusa w Polsce, znajdują się na stronie: [www.gov.pl/web/zdrowie/wiadomosci](http://www.gov.pl/web/zdrowie/wiadomosci)





# Apel Burmistrza Olszyny do mieszkańców gminy, odbierających zasiłki w kasie Urzędu Miejskiego

Burmistrz Olszyny podejmuje działania mające na celu przeciwdziałanie rozprzestrzenianiu się wirusa COVID-19, poprzez ograniczanie ilości osób gromadzących się w skupiskach podczas obsługi klientów, a przede wszystkim podczas wypłaty świadczeń w kasie Urzędu Miejskiego w Olszynie.

W związku z powyższym Burmistrz Olszyny Leszek Leško, zwraca się z apelem do Świadczeniobiorców odbierających zasiłki w Kasie Urzędu Miejskiego w Olszynie, o zmianę formy wypłat z gotówkowej na bezgotówkową:

- Szanowni Państwo. W obecnej sytuacji spowodowanej epidemią koronawirusa, oczekiwanie w kolejce do Kasy Urzędu Miejskiego w Olszynie, jest znaczącym zagrożeniem dla Państwa zdrowia, zdrowia Waszych dzieci i bliskich, jak również zdrowia naszych pracowników. Wobec tego, prosimy Państwa o składanie wniosków

o zmianę formy wypłaty z gotówkowej na bezgotówkową i podawanie nr rachunków bankowych, na które będziemy przelewać należne Państwu świadczenia - **apeluje Burmistrz Leszek Leško.**

Nasz Apel kierujemy również do mieszkańców Gminy Olszyny - rodzin, znajomych Świadczeniobiorców Urzędu Miejskiego w Olszynie, aby pomogli w formalnościach związanych z założeniem rachunków bankowych czy też w przekazaniu do Urzędu Miejskiego w Olszynie oświadczeń o bezgotówkowej formie odbierania świadczeń - **dotąd Leszek Leško.**

Dodatkowe informacje w sprawie o zmianę formy wypłat świadczeń z gotówkowej na bezgotówkową, można uzyskać pod nr telefonu: sekretariat: 75 72 120 050

Wnioski o zmianę formy wypłaty będą wydawane przy wypłacie świadczeń w kasie Urzędu Miejskiego w Olszynie.

Wnioski o zmianę formy wypłaty można złożyć do urny, która znajduje się przy wejściu do Urzędu Miejskiego w Olszynie (budynek\_A), drogą elektroniczną jak również przesłać pocztą tradycyjną na adres:

**Urząd Miejski w Olszynie,  
ul. Wolności 6, 59-830 Olszyna.**

Kontakt e-mail: poczta@olszyna.pl

**ePUAP  
adres skrzynki:/7g6dx2n102/skrytka**

Wniosek można też pobrać z poniższego adresu:

**<https://www.olszyna.pl/assets/olszyna/media/files/183a6123-3b1d-412b-8338-de944a8e8740/wniosek.pdf>**

SP

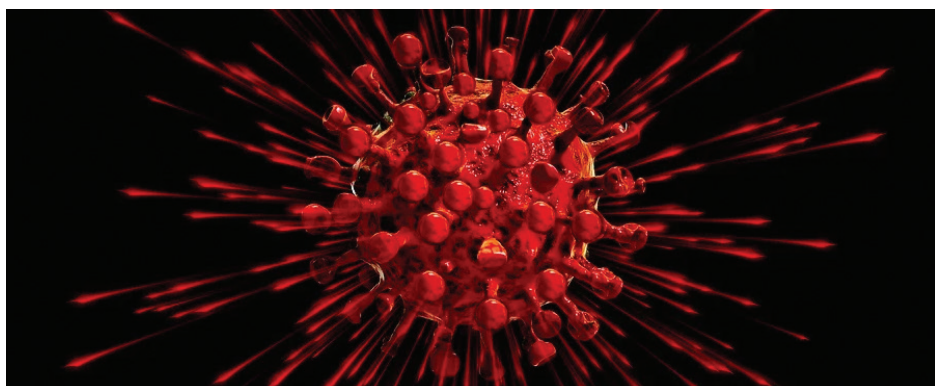
## Życie w obliczu epidemii

Od kilku tygodni wszyscy żyjemy z epidemią. Żyjemy w stanie, który, jak napisał w przemówieniu do mieszkańców naszej gminy Burmistrz Leszek Leško (str.3), nie ma swojego precedensu w najnowszej historii Polski, Europy i świata. Powoli się do niego przyzwyczajamy. Czy wyjdziemy z niego silniejsi?

Uważam, że jesteśmy w stanie wyjść z tego kryzysu mocniejsi. Ale tylko wtedy, gdy będziemy dla siebie życzliwi, pomocni.

Gdy będziemy siebie nawzajem szanować. Gdy będziemy liczyć się ze zdaniem innych. Gdy będziemy dbać o najsłabszych. Gdy będziemy stosować się do rygorów sanitarnych.

Powiat Lubański, jest jednym najbardziej zagrożonych koronawirusem powiatów na Dolnym Śląsku. Kiedy zamykaliśmy bieżący numer gazety (26.04.2020 r.), w powiecie zachorowało na Covid-19 31 osób, w tym 8 osób w naszej Gminie, 15 w Gminie Leśna, 2 w Lubaniu, 2 w Świeradowie Zdroju, 2 w Gminie Platerówka, 1 w Gminie Siekierczyn oraz 1 osoba która była gościem na Zamku Czocha (obywatelka Danii).



Pocieszające jest to, że z 31 chorych, 20 już wyzdrowiało, a także to, że nikt z naszego powiatu i z naszej gminy w wyniku tej strasznej choroby nie zmarł.

Apeluję. Stosujemy się nadal do zaleceń. Chodźmy w masce, ubierajmy rękawice jednorazowe, często myjmy ręce, respektujemy przepisy sanitarne obowiązujące w sklepach, bez potrzeby nie wychodźmy z domów. Koronawirus minie tak, jak miały wszystkie znane w dziejach świata zarazy. Tylko od nas samych i od naszego postępowania zależy, czy uda nam się go pokonać. Pamiętajmy o tym codziennie.

Drodzy Mieszkańcy Gminy Olszyna. W tych ciężkich czasach oddajemy w Wasze ręce pierwszy tym roku numer Gazety Olszyńskiej.

Życząc Państwu zdrowia wierzę, że każdy z Państwa znajdzie w tym numerze coś dla siebie. Jednocześnie chciałbym poinformować, że niebawem otworzymy także stronę internetową gazety oraz jej profil w serwisie Facebook.

**Sławomir Piguła**  
Zastępca Redaktora Naczelnego



# Blisko pół tysiąca zawodników na dolnośląskich przełajach w Olszynie

Blisko pół tysiąca młodych zawodników przyjechało w sobotę 7 marca do Olszyny, by wziąć udział w Mistrzostwach Dolnego Śląska w Biegach Przełajowych Olszyna 2020. Organizatorami zawodów byli: Sekcja Lekkoatletyczna GKS Olsza Olszyna, samorząd Miasta i Gminy Olszyna oraz Dolnośląski Związek Lekkiej Atletyki.

-Bardzo się cieszę, że po raz kolejny do Olszyny przyjechali młodzi zawodnicy i zawodniczki z całego województwa, by wziąć udział w **Mistrzostwach Dolnego Śląska w Biegach Przełajowych Olszyna 2020**.

- Stawili się niemal wszyscy zarejestrowani sportowcy. Muszę przyznać że warunki pogodowe były fatalne, ale organizacja



imprezy przygotowana przez naszą sekcję lekkoatletyczną, wolontariuszy z terenu gminy i DZLA, była bez zarzutu. Zawodnicy i trenerzy wyjeżdżali z Olszyny bardzo zadowoleni - mówi **Burmistrz Olszyny Leszek Leśko**.

Zawody odbywały się w 5 konkurencjach - dzieci starsze, młodzicy, juniorzy młodszy oraz juniorzy. Szczegółowe wyniki mistrzostw oraz zwycięstwa w poszczególnych kategoriach dostępne są na stronie Dolnośląskiego Związku Lekkiej Atletyki [www.dzla.pl](http://www.dzla.pl)





# Olszyna i okolice pod rządami Habsburgów

Po 1500 roku nastąpiły w Niemczech spore zmiany, co niewątpliwie miało wpływ na życie mieszkańców Olszyny i sąsiednich miejscowości. W 1526 roku Ferdynand I, brat Karola V, odziedziczył w spadku Węgry, Czechy i Śląsk, co tym samym spowodowało bezpośrednią zależność tych terenów od panujących w Wiedniu Habsburgów. Na ponad 200 lat losy Śląska, w tym oczywiście mieszkańców Olszyny, związane zostały politycznie i gospodarczo z Wiedniem.



Stamtąd przychodziły nie tylko istotne decyzje zarządzające, ale również nowe trendy w budownictwie, kulturze i muzyce. Z tej epoki mamy na Śląsku wiele pięknych i odważnych architektonicznie budynków. Do perełek bez wątpienia należą: zespół klasztorny w Krzeszowie czy też aula Leopoldina na Uniwersytecie Wrocławskim. Powstawały też wspaniałe pałace i rezydencje szlacheckie. Rozwijały się również miasta.

Wraz z nowymi trendami pojawili się też cesarscy urzędnicy i państwowe kancelarie, wkraczające w życie pojedynczego człowieka. Miłościwie panujący Habsburg nie szukał osobistego kontaktu z poddanymi, nigdy też nie pojawił się na nowej ziemi, natomiast wprowadził swoją biurokrację.

Mieszkańcy Olszyny i okolicy na prawo od Kwiszy nie odczuli jednak bezpośrednio rządów habsburskich urzędników, gdyż od 1319 roku książę Henryk Jaworski, aby potwierdzić swoje prawa do Górnych Łużyc odwiedził w drodze do Lubania Olszynę, przekazał okoliczne tereny w lenno rodzinie von Uechtritz, która posiadając i rządząc faktycznie sprawowała swoją władzę. Nowe jednak nadchodziło. Kościółek w Olszynie, istniejący już wówczas od ponad 200 lat, zachował swój średniowieczny

charakter z charakterystycznymi trzema wąskimi oknami od strony wschodniej, zwieńczonych ostrołukiem.

Podobnie we wnętrzu spotykamy do dziś te charakterystyczne dla tego okresu zwieńczenia. W okresie późniejszym wieża otrzymała na wyższym piętrze profilowany pilaster i barokową kopułę. Z tego okresu pochodzi znajdujący się nad wejściem portal. Początkowo kościółek był filią probostwa w Gryfowie, jednak od 1523 roku na całe 130 lat znalazł się w rękach ewangelików. Z tego też czasu (1614 r.) pochodzi kasetonowy sufit z figurami apostołów.

Od 1517 roku, kiedy to Marcin Luter zaprezentował swoje tezy, szybko dotarły one do Zgorzelca. Religijne namiętności brały górę nad lokalnymi i narodowymi interesami. Na Śląsk nauka Lutera przeniosła się niezwykle szybko. Olszyński proboszcz, Vinzenz Wonsch, od 1521 roku znajdował się już w Gryfowie, a do gminy olszyńskiej wkroczył protestantyzm. Ciekawe, iż w kronikach gryfowskich znajduje się zapis z 1523 roku wzmiankujący, że Vinzent Wonsch był żonaty i głosił nowinkarską naukę. W 1531 roku zmarł pierwszy ewangelicki duchowny i panowie patronatu kościelnego wybrali na jego miejsce pastora z Lwówka, Petera Knothe. On i jego syn Samuel pełnili swoją posługę w Olszynie do roku 1613. Na krótko posługę pełnił Jacob Riccius, a następnie Damian Böttner. W końcu Wiedeń do-

strzegł to, co już stało się faktem i w 1608 roku cesarz austriacki łaskawie potwierdził pismem, iż protestantyzm i katolicyzm mogą funkcjonować obok siebie na równych prawach. Czy rzeczywiście tak było?

Habsburgowie, znajdując się w XVI wieku w permanentnym konflikcie z Turcją, potrzebowali na prowadzenie wojny żołnierzy i pieniędzy. Oczywiście ściągali je z podległych sobie terenów. Ciekawy zapisek znajduje się w kronice pastorów Weinerta i Günzela z Kościelnika, spisanej w latach 1769-1811, w której piszą, że kiedy w 1534 roku cesarz Ferdynand zaciągnął u podwładnych pożyczkę w wysokości 8.000 marek, na Kościelnik przypadło 15 marek i 30 srebrnych groszy, którą to kwotę



cesarz zobowiązał się zwrócić. Zwrotu nie było, a trzy lata później na kolejną kampanię nałożono na wieś podatek naliczany od wartości wsi. W 1593 roku w związku z zagrożeniem tureckim we wszystkich miastach i wsiach, w tym i w Olszynie, odczytano dekret cesarski zabraniający gier i zabaw i nakazujący odprawienie błagalnych nabożeństw. Z okolicznych posiadłości wyruszyły w kierunku Zgorzelca zbrojne oddziały. Rekrutów z Kościelnika i Jałowca poprowadził rotmistrz Hermann von Salza. Olszyński oddział wystawiły za pieniądze von Uechtritzów Olszyna, Grodnica i Bożkowice.

Przeciwności i niesnaski pomiędzy katolikami i protestantami powoli nasilały się.





W 1618 roku doszło już do otwartej konfrontacji. Rok później umarł czeski król Maciej Korwin, a nowy król Ferdynand, niechętny przechodzeniu swoich śląskich poddanych na nową wiarę, postanowił siłą zaprowadzić katolicyzm. W tym też roku wybuchła wojna trzydziestoletnia. Przemarsze wojsk i ich utrzymanie powodowały zniszczenia i zubożenie. Rabunki kościołów i majątków parafialnych nie należały do rzadkości. Świątynie zamieniano na stajnie. W księgach metrykalnych Nawojowa Łużyckiego za lata 1631-1632 nie zanotowano żadnego narodzenia, w Zarębie podobnie w latach 1639-1648!

Na terenie Olszyny i przyległych wsi pojawili się dragoni księcia Karola Lichtensteina, grożąc śmiercią wszystkim tym, którzy odmawiali przyjęcia kartek do spowiedzi. Mieszkańcy musieli składać wyznanie wiary, w którym musieli zaprzeczyć przyjętej nowej wierze. Niektórzy, aby ocalić życie, zmuszeni byli do wyznania wiary. Do tego dochodziły przemieszczające i stacjonujące w okolicy oddziały zdziczałego żołdactwa. Początkowo były to wojska Wallensteina, a od 1632 roku Szwedzi. Rabowali domy, gwałcili kobiety, nie przepuszczając nawet staruszkom. Mordy były na porządku dziennym.

O sytuacji na wsi niech świadczy zapis przeoryszy lubańskiego klasztoru Magdalenek Heleny Kathmann von Maurugk, żalującej swoich biednych poddanych, którzy niczego nie sieją i nie zbierają. Panował już głód, szczególnie w Rudzicy, gdzie jak pisze „Żadne żdźbło więcej na polu nie stało. Henryków (czyt. dobra henrykowskie) w



1642 roku był zrabowany, a ludzie umierali z głodu. Kiedy to pójdzie tak dalek pójdziemy wszyscy na dno. Poddani uciekają, nie ma dochodów, od dwóch lat nie otrzymujemy daniny i ziarna od poddanych. Tego tygodnia zabrano bydło ze wszystkich wsi, a ludzi mordowano”.

Im dłużej trwały działania wojenne, tym większe stawały się obciążenia lokalnej ludności. W zapiskach na 1630 rok podano, że ludność Olszyny jest na tyle zdziesiątkowana, że wójt nie jest konieczny. Sprawozdanie z 1644 roku informuje, iż w miejscowości nie ma już zwierząt pociągowych. Z tego też czasu pochodzą szubienice na Kamiennej Górze, od strony Grodnicy, na których wieszano wilki, aby uchronić wieś przed ich licznymi watahami. Na domiar złego rozszalała się zaraza dziesiątkująca pozostałych przy życiu mieszkańców. Kto mógł uciekał. Legenda podawała, iż pozostał jedynie grabarz. Dla upamiętnienia tego nieszczęścia w niszy na zachodniej ścianie kościoła postawiono figurę grabarza.

Kiedy w 1648 roku zabiły pokojowe dzwony na terenie Śląska brakowało 1/3 ludności. W Olszynie i okolicznych wsiach straty były jeszcze większe. Stopniowo wracali starzy mieszkańcy, przybywali też nowi, życie szybko normalizowało się. Wcześniej, od 1635 roku, miejscowości na lewym brzegu Kwiszy znalazły się pod panowaniem saskim, co utrwalilo na tych terenach protestantyzm. Olszyna pozostała pod władzą katolickich Habsburgów.

Po zakończeniu wojny trzydziestoletniej w 1648 roku luteranie zamieszkujący Śląsk na pograniczu Kwiszy zostali pozbawieni swobody wyznaniowej i zmuszeni do odwiedzania kościołów granicznych w Biedrzychowicach, Dolnej Wieży i Jałowcu. Za udział w nabożeństwach i naukach groziły wysokie grzywny, ale nie odstraszały one olszyńskich protestantów. Wcześniej, 6 kwietnia 1654 roku, w drugi dzień Świąt Wielkanocnych, pastor Böttner jak zwykle odprawił w Olszynie nabożeństwo i wygłosił kazanie, kiedy to do kościoła dotarła wiadomość, że w drodze jest nakaz zamknięcia kościoła.

Rzeczywiście, w godzinach popołudniowych wjechała do Olszyny kolumna wozów i zatrzymała się przed kościołem. Jako pierwszy wysiadł kanonik Sebastian Rostock z Wrocławia i polecił przywołać pana patronatu. Kiedy Wilhelm von Uechtritz przybył przed kościół, pastor Böttner pokazał mu przeczytany wcześniej nakaz cesarski nakazujący przekazanie probostw i kościołów w ręce kapłanów rzymskokatolickich oraz usunięcie luterskich kaznodziei. W ten sposób zwrócono katolikom olszyński kościół, ustanawiając proboszczem ojca Michaela Adolphusa z Gryfowa. Nie odważył się on jednak na zamieszkanie w Olszynie.

Sytuacja ewangelików zmieniła się dopiero w 1707 roku po pokoju w Altranstädt, kiedy pomiędzy królem szwedzkim Karolem XII a cesarzem austriackim Józefem I zawarta została konwencja gwarantująca zwrot ewangelikom wszystkich kościołów zabranych po pokoju westfalskim i wybudowanie sześciu „kościołów łaski”, ale... to już inna historia.

**Zbigniew Madurowicz**



**Zbigniew Madurowicz** jest związany z Gminą Olszyna pasjonatem historii, publicystą i regionalistą oraz członkiem Stowarzyszenia Miłośników Górnych Łużyc. Z wykształcenia jest cenionym farmaceutą.





# Olszyna. Gmina zrealizowanych szans

Co wydarzyło się w naszej Gminie w roku 2019? Jakież zadania zostały zrealizowane? Jakież są plany na najbliższe miesiące? Dzisiaj podsumowujemy rok 2019

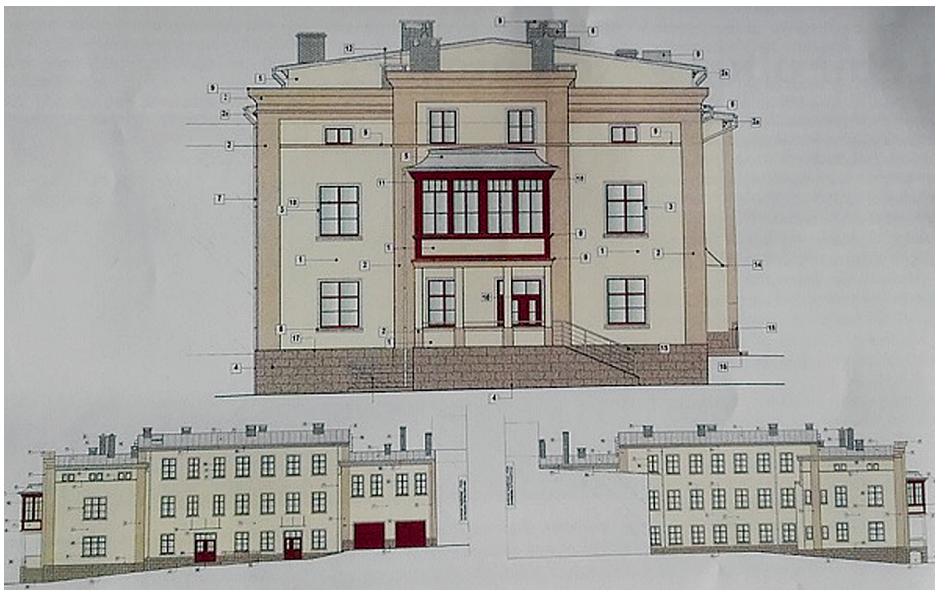
## Trwa budowa Ratusza Miejskiego

Trwa adaptacja biurowca po byłych Olszyńskich Fabrykach Mebli na Ratusz, gdzie swoje miejsce znajdzie Urząd Miejski, Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Posterunek Policji i Komenda Straży Miejskiej. Wartość modernizacji obiektu to kwota aż 4 425 mln zł. Duży wkład w realizację tego przedsięwzięcia ma Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego, który dzięki staraniom władz samorządowych, przyznał Gminie Olszyna na tę inwestycję bardzo wysokie dofinansowanie.

- Projekt adaptacji byłego biurowca OFM, który realizujemy, zakłada gruntowną modernizację obiektu z uwzględnieniem potrzeb osób niepełnosprawnych oraz skoncentrowanie usług administracyjnych i społecznych w jednym miejscu. W nowym Ratuszu, znajdzie się Urząd Miejski, GOPS Posterunek Policji i komenda Straży Miejskiej. Nasze kilkuletnie starania o środki na ten cel ostatecznie przyniosły efekt i prace na tym obiekcie są już bardzo zaawansowane – informuje **Burmistrz Olszyny Leszek Leśko**. Prace przy realizacji zadania idą pełną parą. Inwestycja zakończy się niebawem 2020 r.

## Nowa przychodnia Gminnej Służby Zdrowia

Trwają intensywne prace nad modernizacją budynku przy ul. Wolności 20, gdzie już za kilka miesięcy powstanie nowy Ośrodek Gminnej Służby Zdrowia, którego operatorem będzie Wielospecjalistyczny Szpital Powiatowy w Zgorzelcu.



- Na dzień dzisiejszy mamy wykonane około 70 procent prac na obiekcie, który już niedługo będzie służył naszemu społeczeństwu jako Ośrodek Gminnej Służby Zdrowia. Nowa przychodnia będzie jednym z najnowocześniejszych tego typu obiektów na Dolnym Śląsku. Będą w niej przyjmować lekarze pierwszego kontaktu oraz wielu lekarzy specjalistów. Budynek będzie w pełni przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych i będzie również posiadał własne ambulatorium – podkreśla **Burmistrz Leszek Leśko**.

Planowane zakończenie prac i oddanie nowego ośrodka do dyspozycji mieszkańców, planowane jest latem 2020 roku. Przy okazji warto podkreślić, że wraz z powstaniem nowej przychodni, zmieni się również całe otoczenie terenu, a wszystkie najważniejsze instytucje w Gminie - wspomniany już Ratusz Miejski, oraz funkcjonujący w ob-

rzebie od kilku lat Gminny Ośrodek Kultury, będą znajdować w jednym miejscu.

## Nowa droga w Biedrzychowicach

Samorząd Miasta i Gminy Olszyna, wychodząc na przeciw oczekiwaniom mieszkańców latem 2019 r. wyremontował kolejną drogę. Tym razem w sołectwie Biedrzychowice.

Droga jest ważnym traktem dojazdowym do kilku posesji dla mieszkańców Biedrzychowic. Do niedawna posiadała nawierzchnię szutrową, ale mieszkańcy wnioskowali o jej kompleksową przebudowę z nawierzchnią bitumiczną.

- Na remont drogi w Biedrzychowicach, udało nam się pozyskać środki w ramach programu usuwania skutków powodzi. Myślę, że mieszkańcy są usatysfakcjonowani – mówi **Leszek Leśko**.

Całkowity koszt tego zadania wyniósł 232 tysiące złotych. Dofinansowanie jakie udało się gminie pozyskać dla tej inwestycji z rządowego programu usuwania skutków powodzi, to 185 tysięcy zł.

## Świetlica wiejska w Zapuscie ma nową sieć energetyczną.

W roku 2019, w świetlicy wiejskiej w Zapuscie, gmina zrealizowała inwestycję polegającą na kompleksowej modernizacji sieci energetycznej obiektu. Wnioskowali o nią mieszkańcy tej miejscowości

## Modernizacja świetlicy wiejskiej w Kałużnej.

W ubiegłym roku, samorząd gminny zrealizował remont świetlicy wiejskiej w Kałużnej. W ramach zadania wykonane zostały sanitariaty, w których znalazły się nowe toalety i umywalki oraz wybudowane zostało nowoczesne zaplecze kuchenne.





### Nowy dach na remizie OSP w Biedrzychowicach.

Samorząd Olszyny zrealizował inwestycję, która miała na celu wymianę poszycia dachowego na remizie Ochotniczej Straży Pożarnej w Biedrzychowicach. Dach był w bardzo złym stanie i wymagał pilnego remontu.

### Prace rozbiórkowe zrujnowanych pułostanów w Nowej Świdnicy i Biedrzychowicach.

Gmina przeprowadziła likwidację nienadających się do zamieszkania trzech obiektów co poprawiło stan bezpieczeństwa w tych miejscowościach.

### Nowe place zabaw.

Gmina nie zapomina o swoich najmłodszych mieszkańcach. W ostatnim czasie, wybudowano trzy nowe place zabaw dla dzieci w sołectwach: Bożkowice, Krzewie Małe i Biedrzychowice. Nowe obiekty oddano do dyspozycji maluchów 22 lipca. Środki na powyższe inwestycje przekazały Rady Sołeckie tych miejscowości, w ramach Funduszy Sołeckich.

### Remont dachu na dworcu PKP w Olszynie.

W mijającym roku Gmina przeprowadziła remont dachu na budynku dworca w Olszynie, który jest mieniem komunalnym i oprócz obsługi kolejowego ruchu pasażerskiego, pełni także funkcję mieszkálną.

### Nowa siłownia zewnętrzna w Olszynie.

Na terenie stadionu w Olszynie, w październiku ubiegłego roku powstała nowa Otwarta Strefa Aktywności, na terenie której znajduje się siłownia zewnętrzna z wieloma urządzeniami do ćwiczeń. Mieszkańcy znajdują tam m.in. bieżące, orbitreki, wyciągi, czy wioślarze. Obiekt został zlokalizowany w bliskim sąsiedztwie szkół, co sprawia że chętnie korzystają z niego uczniowie.



### Realizacji programu dofinansowania wymiany pieców.

W trosce o zdrowie mieszkańców i ochronę środowiska, w Gminie realizowała program dofinansowania do wymiany pieców tzw. kopciuchów, na nowoczesne kotły grzewcze. Z programu skorzystało ponad 100 gospodarstw domowych. Kwota dofinansowania wyniosła blisko pół miliona złotych. Każdy z mieszkańców Gminy, posiadający „kopciuch” mógł otrzymać dofinansowanie do nowego pieca w wysokości do 5 tys zł.

### Olszyna ma bezpośrednie połączenie z Warszawą, Białymstokiem i Wałbrzychem.

Dzięki staraniom Burmistrza Olszyny Leszka Leśko, pociąg Intercity relacji Jelenia Góra – Warszawa - Białystok (Warszawa – Jelenia Góra) zatrzymuje się również na stacji w Olszynie.

Dzięki temu, mieszkańcy Gminy mogą dojechać bezpośrednio nie tylko do War-

szawy i Białegostoku, ale również takich miast jak m.in.: Legnica, Wrocław, Ostrów Wielkopolski, Kalisz, Sieradz i Łódź. Warto również przypomnieć, że od kilku lat codziennie z dworca w Olszynie odjeżdżają również bezpośrednie pociągi do Zgorzelca, Jeleniej Góry, Wałbrzycha i niemieckiego Görlitz. Szczegółowy rozkład połączeń kolejowych z Olszyny dostępny jest na stronie: [www.rozklad-pkp.pl](http://www.rozklad-pkp.pl)

### Plany samorządu gminnego na najbliższe miesiące

- W tym roku będziemy realizować inwestycje których oczekują od nas mieszkańcy Gminy. Między innymi złożyliśmy wnioski na budowę sieci wodno-kanalizacyjnej w Nowej Świdnicy i Krzewiu Małym. W Karłowicach chcemy wybudować nowe przepompownie ścieków. Przymierzamy się również do modernizacji tzw. „Półpiętra” w Olszynie. Ciągłe trwają rozmowy w sprawie przyznania nam środków na modernizację stadionu w Olszynie. Będziemy również realizować inwestycje drogowe oraz wiele innych mniejszych zadań. Zapraszam do śledzenia naszych działań na łamach „Gazety Olszyńskiej”, w serwisie internetowym gminy [www.olszyna.pl](http://www.olszyna.pl), oraz na łamach „Przeglądu Lubańskiego” i w programach informacyjnych TV Lubań. Zapraszam również do śledzenia naszych serwisów społecznościowych – **podkreśla Burmistrz Leszek Leśko.**

### Najważniejsze wydarzenia sportowe, kulturalne i społeczne w Gminie Olszyna, w roku 2019

#### Minister Obrony Narodowej w Gminie Olszyna.

29 stycznia 2019 r. w Gminie Olszyna gościł Minister Obrony Narodowej Mariusz Błaszczak, który m.in. zwiedził perelkę ziemi olszyńskiej - Zamek Rajsko. Wizyta szefa resortu obrony na terenie Gminy Olszyna miała charakter nieoficjalny.





## Olszyna pamiętała o ks. Józefie Zarębskim.

19 marca 2019 r. podczas odpustu parafialnego w olszyńskim kościele p.w. św. Józefa Oblubieńca NMP, odbyła się uroczystość nadania nazwy ulicy przylegającej do kościoła imieniem ks. Józefa Zarębskiego, który przez kilka dziesięcioleci był cenionym i lubianym proboszczem tamtejszej parafii. Nadanie imienia poprzedziła uchwała w tej sprawie, którą podjęli radni Rady Miejskiej w Olszynie.

## Wyścig „GORM 24” Olszyna 2019 i „King of Poland” Olszyna 2019.

W dniach 16 – 17 sierpnia 2019, na największym w Europie torze offroadowym – Motopark Olszyna, odbyła się kolejna edycja wyścigu „GORM 24”. Natomiast w dniach 10 – 12 października 2019 r., również na terenie Motoparku w Olszynie, odbył się wyścig „King of Poland”. W obu wydarzeniach wzięło udział ok. 200 załóg z całego świata. Wyścig organizował Motopark Olszyna, a współorganizatorem wydarzenia był samorząd Gminy Olszyna.

## Władysław Kozakiewicz na Dożynkach Gminy Olszyna.

1 września 2019 r., na stadionie w Olszynie odbyło się doroczne Gminne Święto Plonów, w których oprócz mieszkańców i władz samorządowych, wzięło udział mistrz olimpijski w skoku o tyczce Władysław Kozakiewicz.

## Wojewódzkie i Ogólnopolskie Mistrzostwa w Biegach Przełajowych Olszyna 2019

9 marca 2019 w Olszynie jak co roku odbyły się Mistrzostwa Dolnego Śląska w Biegach Przełajowych, a dwa tygodnie później Mistrzostwa Polski w Biegach Przełajowych. W obu imprezach wzięło udział kilka tysięcy uczestników. Natomiast



10 października, Gmina gościła przełajowców podczas Finału Dolnego Śląska w Sztafetowych Biegach Przełajowych. Gościem honorowym tego wydarzenia był mistrz olimpijski Władysław Kozakiewicz.

## Relikwie krwi św. Jana Pawła II w Olszynie

Jan Paweł II to święty bliski sercu każdego Polaka. W roku czterdziestolecia pierwszej pielgrzymki Papieża Polaka do Ojczyzny, w dniach 11-14 października 2019 r., olszyńska wspólnota parafialna uroczyście świętowała obchody tegorocznego Dnia Papieskiego, którego centralnym punktem było uroczyste wprowadzenie relikwii krwi św. Jana Pawła II do kościoła parafialnego pw. św. Józefa Oblubieńca NMP w Olszynie.



# Międzynarodowa konferencja zawodowa w Biedrzychowicach

W Centrum Praktyk Dolnośląskiego Zespołu Szkół w Biedrzychowicach, odbyła się międzynarodowa konferencja zawodowa pod nazwą „Giełda korporacyjna – partnerstwo szkół i przedsiębiorstw, w kontekście projektu Poznaj kraj sąsiada! - Entdecke Dein Nachbarland!”.

W konferencji, która odbyła się 29 stycznia wzięli udział przedsiębiorcy z subregionu oraz przedstawiciele i uczniowie szkół ogólnokształcących i zawodowych z terenu powiatów: lubańskiego, zgorzeleckiego, lwóweckiego i bolesławieckiego. Uczestniczyli w niej również przedstawiciele wielu samorządów m.in. samorządu Olszyny, Lubania, Lwówka Śląskiego, Bolesławca, Zgorzelca oraz powiatów: lubańskiego, zgorzeleckiego, lwóweckiego i bolesławieckiego. W konferencji brała również delegacja Bildungswerk Sachsen der Deutschen Gesellschaft e.V. i Stowarzyszenia Semper Avanti z Wrocławia, którzy są partnerami projektu.



Bardzo się cieszę że na terenie naszej gminy, w jednej z najnowocześniejszych dolnośląskich szkół - Dolnośląskim Zespole Szkół w Biedrzychowicach kierowanej przez panią dyrektorkę Urszulę Ciupak, doszło do tak ważnej konferencji, która dała młodym ludziom z terenu naszej gminy i nie tylko, pewien kierunek związany z ich przyszłą karierą i rozwojem zawodowym - mówi Burmistrz Olszyny Leszek Leško.

Projekt oferuje transgraniczny program staży w polsko-saksońskim regionie przygranicznym i stwarza możliwości tworzenia sieci kontaktów, co przyczynia się do



wzmocnienia współpracy na pograniczu polsko-saksońskim.

Celem projektu „Poznaj Kraj Sąsiada! - Entdecke Dein Nachbarland!” jest poprawa współpracy w zakresie kształcenia i dokształcania na pograniczu polsko-saksońskim oraz przystosowanie młodzieży do szczególnych międzykulturowych potrzeb transgranicznego rynku pracy.

Projekt jest realizowany przez Bildungswerk Sachsen der Deutschen Gesellschaft e.V. i Stowarzyszenie Semper Avanti z Wrocławia, oraz jest finansowany w ramach Programu Współpracy INTERREG Polska - Saksonia 2014-2020.

W programie staży mogą wziąć udział zarówno przedsiębiorstwa z Dolnego Śląska, prowadzące działalność w zakresie opieki nad chorymi, rzemiosła, turystyki lub gastronomii jak i stażyści tych branż zawodowych.

- W ramach naszego projektu zorganizowaliśmy dwudniowe wycieczki zawodoznawcze do Dreżna połączone ze zwiedzaniem fabryki koncernu VW oraz czterotygodniowe staże zawodowe u pra-

codawców saksońskich dla uczniów szkół zawodowych z naszego regionu, m.in. dla: Zespołu Szkół Ponadpodstawowych im. Adama Mickiewicza w Lubaniu; Zespołu Szkół Elektryczno-Mechanicznych w Lubaniu; Dolnośląskiego Zespołu Szkół w Biedrzychowicach i Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Gryfowie Śląskim - mówi Marta Czarniecka, koordynator projektu, doradca zawodowy i pedagog szkolny ZSP im. Adama Mickiewicza w Lubaniu.

- Dwa razy w roku organizujemy polsko-niemieckie giełdy kooperacji w Saksonii i na dolnym Śląsku dla przedsiębiorstw, placówek edukacyjnych i podmiotów działających na rzecz rozwoju rynku pracy w celu wzmocnienia współpracy transgranicznej w zakresie kształcenia i dokształcania między Polską a Saksonią - dodaje Marta Czarniecka.

W programie staży mogą wziąć udział zarówno przedsiębiorstwa z Dolnego Śląska, prowadzące działalność w zakresie opieki nad chorymi, rzemiosła, turystyki lub gastronomii jak i stażyści tych branż zawodowych.

SP





# Marcowe obrady powiatowego samorządu

**W czasie marcowej sesji Rady Powiatu Lubańskiego, którą zdalnie w trybie online, poprowadziła Przewodnicząca Rady Halina Białoń.**

Rajcy powiatowi m. in. podjęli uchwały w sprawie wyrażenia woli utworzenia oddziału przygotowania wojskowego w Liceum Ogólnokształcącym w Zespole Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu oraz realizacji przez Powiat Lubański projektu pn. „Zakup sprzętu komputerowego i internetu dla uczniów i nauczycieli szkół w powiecie lubańskim” w ramach Programu Operacyjnego Polska Cyfrowa.

Dzięki temu Powiat Lubański będzie mógł pozyskać kwotę 80 tysięcy złotych, która przeznaczona zostanie na zakup laptopów, tabletów oraz dostępu do internetu dla uczniów, którzy nie posiadają sprzętu umożliwiającego im udział w lekcjach on-

line. Projekt jest odpowiedzią na obecną sytuację szkolnictwa, związaną z wprowadzeniem na obszarze naszego kraju stanu epidemii spowodowanym zakażeniami koronawirusem.

W ramach „Programu Dostępności Plus”, z Funduszu Dostępności Banku Gospodarstwa Krajowego, radni wyrazili zgodę na realizację przez nasz powiat projektu pn. „Powiat Lubański dostępny dla osób niepełnosprawnych”.

Radni zgodzili się również na zawarcie przez Powiat Lubański porozumienia w sprawie powierzenia zadań w zakresie letniego i zimowego utrzymania dróg wojewódzkich.



Rajcy podjęli również uchwałę dotyczącą przekazania kwoty 1,5 mln zł na rzecz ŁCM Szpitala Powiatowego w Lubaniu, jednocześnie zgadzając się na emisję obligacji.

**Powiat Lubański**

## 1,5 mln dla szpitala w Lubaniu od Powiatu Lubańskiego

**Podczas 1,5 miliona złotych dofinansowania otrzyma Łużyckie Centrum Medyczne od Powiatu Lubańskiego. O przekazaniu środków dla szpitala zdecydowali radni powiatowi, a tym samym podjęli uchwałę o emisji obligacji.**

*- Środki te są niezwykle istotne dla naszego szpitala, z uwagi na zaistniałą sytuację i walkę z koronawirusem, który niestety wciąż przybiera na sile. Ostatni okres, spowodowany wprowadzeniem stanu epidemii był czasem rozpoznawania poszczególnych potrzeb naszego szpitala. Wczoraj rada zdecydowała o przyznaniu tych środków poprzez uruchomienie obligacji komunalnych. Kwota ta zwiększy kapitał*

*zakładowy spółki, a o rozdysponowaniu środków zdecyduje jej zarząd – podkreśla Walery Czarnecki, Starosta Lubański.*

**Powiat Lubański**



## Telekonferencja z Marszałkiem Województwa Dolnośląskiego

**8 kwietnia Starosta Lubański Walery Czarnecki, wziął udział w zdalnej konferencji z Marszałkiem Województwa Dolnośląskiego oraz burmistrzami i wójtami poszczególnych gmin z terenu Powiatu Lubańskiego.**



Rozmowy dotyczyły m.in. bieżącej sytuacji w gminach oraz działaniach, które podejmowane są w celu zapobiegania rozprzestrzeniania się koronawirusa.

*- Podczas telekonferencji z samorządowcami z Powiatu Lubańskiego, poruszyliśmy wiele bardzo istotnych kwestii, dotyczących problemów, z jakimi zmagają się samorządy w związku z epide-*

*mią koronawirusa. Zapewniam, że Samorząd Województwa Dolnośląskiego będzie wspierał samorządy w tym trudnym czasie - podkreślił Cezary Przybylski, Marszałek Województwa Dolnośląskiego.*

Marszałek zaznaczył, że jest w ciągłym kontakcie z samorządowcami z całego Dolnego Śląska.

*- Wszyscy stoimy przed poważnymi wyzwaniami - jesteśmy zmuszeni przesunąć pieniądze w budżetach i podejmować trudne decyzje dotyczące przyszłości inwestycji. Tylko dzięki dobrej współpracy i konkretnym działaniom będziemy w stanie wspólnie zminimalizować skutki epidemii - podsumował Cezary Przybylski.*

**Powiat Lubański**





## Rozwój turystyki w Gminie Olszyna. Powstają nowoczesne ośrodki wczasowe

Samorząd Olszyny od lat promuje rozwój turystyki w Gminie. W ostatnim czasie pod tym właśnie kątem, rozwijają się ośrodki wczasowe w Karłowicach, a sama miejscowość na przestrzeni ostatnich lat zmieniła się diametralnie.

- Oczywiście mamy atut w postaci jeziora, które jest jednym z najatrakcyjniejszych miejsc rekreacji i wypoczynku na terenie Dolnego Śląska i bardzo się cieszę, że mamy w gminie przedsiębiorców inwestujących w tym filarze gospodarki – mówi **Burmistrz Olszyny Leszek Leško**.

- Z roku na rok z atrakcji wypoczynkowych gminy korzysta co raz więcej turystów, a to wiąże się z tym, że nasza mała



w sumie gmina jest rozpoznawalna w całym kraju i poza jego granicami – **podkreśla samorządowiec**.

Oprócz świetnych ośrodków wczasowych i obiektów wypoczynkowych w Karłowicach, ale również w Bożkowicach, na te-



renie Gminy znajduje się również zamek Rajska - jedna z gminnych perełek architektury. W 2018 odpoczywał tam jeden z najznakomitszych światowych muzyków Ed Sheeran.

SP

## Beethoven na Dniu Kobiet 2020 w Olszynie

8 marca 2020 r. z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Olszynie Piotr Arciszewski zaprosił mieszkanki i mieszkańców gminy na niecodzienny koncert, który odbył się w ramach tegorocznych obchodów 250 rocznicy urodzin Ludwika Van Beethovena.

Blisko półtoragodzinny koncert, w wykonaniu jednego z najzdolniejszych dolnośląskich fortepianistów Jerzego Owczarza, odbył się w sali widowiskowej GOK w Olszynie. Artyście towarzyszył kwartet smyczkowy La Passione Quartet.

Muzycy zagrali m.in. sonatę fortepianową cis-moll op. 27, nr 2 Quasi Una Fantasia (Księżycową - I. Adagio sostenuto, II. Allegretto, III. Presto agitato).

Przy okazji wydarzenia, warto przybliżyć postać świetnego pianisty Jerzego Owczarza, który urodził się w Bielsku - Białej, gdzie ukończył tamtejszą Państwową Ogólnokształcącą Szkołę Muzyczną im. Stanisława Moniuszki. Artysta jest



również absolwentem Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu w klasie fortepianu prof. Zbigniewa Faryniarza. Podczas studiów został wyróżniony stypendium rektorskim, przyznawanym najlepszym studentom. Kształcił się także na Instytucie Muzykologii Uniwersytetu Wrocławskiego w ramach Międzywydziałowych Indywidualnych Studiów Humanistycznych. Oprócz tego brał udział w wielu pianistycznych kursach mistrzowskich z udziałem m.in. prof. Borysa Petruszańskiego, prof. Aleksandra Orłowieckiego, prof. Istvana Lantosa. W kraju występował z recitalami w Warszawie, Wrocławiu (w tym dwukrotnie na scenie Filharmonii Wrocławskiej), Krakowie, jak również w mniejszych miejscowościach. Koncertował również dla zagranicznej publiczności: na Węgrzech, w Anglii, Włoszech, Czechach.

Jest laureatem Concorso Internazionale di Esecuzione Musicale e Composizione „Valeria Martina”, gdzie w kategorii G zdobył pierwsze miejsce (2011), dotarł również do półfinału 18 Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Leosa Janacka w Brnie (2012). Prowadził wykłady na wyższych uczelniach muzycznych w Pradze i Brnie, na temat wykonawstwa muzyki Chopina. Również na ten temat napisał szereg artykułów opublikowanych w Polsce oraz w Czechach. Obecnie jest nauczycielem w Państwowej Szkole Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Zgorzelcu. Od niedawna zajmuje się również organizowaniem życia muzycznego na terenie Dolnego Śląska. Od sierpnia 2015 jest dyrektorem artystycznym Wojnowickich Salonów Muzycznych.

SP





## Klub Seniora „Bielany” szyje maseczki ochronne

Klub Seniora „Bielany” z Biedrzychowic nie pozostaje obojętny w obliczu pandemii, która w ostatnim czasie ogarnęła świat. Panie szyją maseczki ochronne dla najbardziej potrzebujących mieszkańców Gminy Olszyna.

Seniorki jak zwykle, bardzo chętnie włączają się do akcji mającej na celu ochronę społeczeństwa poprzez zaopatrzenie w aktualnie nieodłączny element codziennego użytku jakim stała się maseczka ochronna. Seniorki, przy wsparciu Gminnego Ośrodka Kultury w Olszynie i Rady Sołeckiej z Biedrzychowic szyją maseczki, które w niedługim czasie zostaną rozdysponowane dla najbardziej potrzebujących

Sylvia Karpińska



## Znęcał się psychicznie i bił matkę. Grozi mu 5 lat

**Nietrzeźwy mężczyzna, w trakcie awantury domowej znęcał się psychicznie i fizycznie nad własną matką. Jest już w rękach policjantów z Lubania. Za czyny których się dopuścił, grozi mu 5 lat więzienia.**

O fakcie znęcania się Policję powiadomiła pokrzywdzona. 25-letni mieszkaniec Gminy Olszyna, będąc w stanie nietrzeźwości już po raz kolejny wszczął awanturę, w czasie której wyzywał kobietę słowami uznawanymi za obelżywe, groził pozbawieniem życia a także naruszał jej nietykalność cielesną.

Wysłani na miejsce zdarzenia policjanci z Lubania, zatrzymali mężczyznę. Po wytrzeźwieniu 25-latek został doprowadzony do Prokuratury Rejonowej w Lubaniu, gdzie przedstawiono mu zarzut znęcania. Prokurator wobec mężczyzny zastosował środek zapobiegawczy w postaci dozoru policji, nakazu opuszczenia wspólnie zamieszkałego lokalu oraz zakazu kontaktowania się i zbliżania się do pokrzywdzonej. Wobec mężczyzny została wszczęta też procedura Niebieskiej Karty.

asp.sztab. Justyna Bujakiewicz-Rodzeń



## II Gminny Konkurs Kolęd i Pastorałek za nami

W dniu 16.01.2020 r. odbył się II Gminny Konkurs Kolęd i Pastoralek, który po raz kolejny swoim patronatem honorowym objął Burmistrz Olszyny Pan Leszek Leśko. Konkurs cieszył się bardzo dużym zainteresowaniem zarówno ze strony wykonawców jaki i mieszkańców Gminy.

Występy uczestników konkursu oceniało trzyosobowe Jury w składzie: Urszula Ślusarz, Bartosz Kuświk i Piotr Arciszewski. Przesłuchania konkursowe rozpoczęli najmłodsi soliści aż do najstarszych.

W każdej kategorii wiekowej zostały przyznane miejsca wraz z dyplomami i nagro-

dami oraz każdy z uczestników otrzymał dyplom uczestnictwa.

W kilku słowach do konkursu odniósł się również Burmistrz Leszek Leśko, gratulując wszystkim uczestnikom wspaniałego warsztatu muzycznego oraz nagród i wyróżnień.

Na zakończenie konkursu Dyrektor GOK w Olszynie Piotr Arciszewski zwrócił się z podziękowaniami i gratulacjami do wszystkich uczestników konkursu oraz do licznie zgromadzonej publiczności, oceniając poziom jako bardzo wysoki

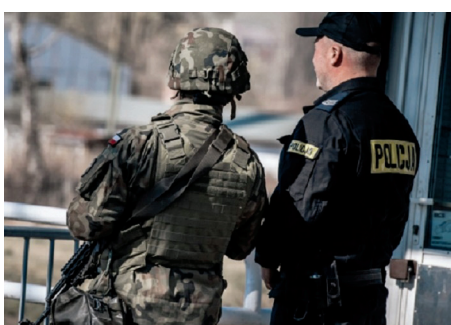
Wyniki konkursu dostępne są na stronie: [www.olszyna.pl](http://www.olszyna.pl)

SP

## Policja i wojsko pilnują porządku publicznego i bezpieczeństwa w naszym powiecie

Na ulicach miast i gmin Powiatu Lubuskiego, pojawiły się wzmożone patrole mieszane, składające się z funkcjonariuszy Policji z Lubania i Legnicy oraz żołnierzy Wojska Polskiego z 23 Śląskiej Brygady Artylerii w Bolesławcu jak również 34 Brygady Kawalerii Pancernej w Żaganiu oraz z Dolnośląskiej Brygady WOT.

Zadaniem funkcjonariuszy i żołnierzy jest egzekwowanie zasad kwarantanny oraz pilnowanie porządku publicznego i bezpieczeństwa mieszkańców Powiatu.



Patrolują oni miejsca w których nadal, mimo wprowadzonych ograniczeń, gromadzą się grupy ludzi. Kontrolują pojazdy, w głównej mierze autobusy i prywatnych przewoźników, sprawdzając czy wydane zalecenia respektowane są przez kierowców i pasażerów pojazdów. Pilnują też granicy w Miłoszowie i Świeradowie Zdroju – Czarnawie.

### Uwaga! Ważne!

Obowiązkowej kwarantannie domowej podlegają wszyscy, którzy zamieszkują z osobą objętą kwarantanną. W tym przypadku warto skorzystać z bezpłatnej aplikacji pn. „Kwarantanna domowa”, która szczegółowo opisana jest na stronie Ministerstwa Cyfryzacji. Aplikacja daje też m. in. możliwość zgłoszenia się do lokalnych ośrodków pomocy społecznej, które w uzasadnionych sytuacjach, mogą dostarczać artykuły spożywcze. Dzięki aplikacji szybko można skontaktować się z pracownikiem socjalnym.

Bądźmy odpowiedzialni nie tylko o swoje życie i zdrowie ale także innych. Zadbajmy o nasze wspólne bezpieczeństwo!

Asp. sztab. Justyna Bujakiewicz-Rodzeń



## Schronisko Związku Gmin "KWISA" dla Bezdomnych Małych Zwierząt



Przylasek 18 Okolice ulicy Sybiraków w Lubaniu  
59-816 Platerówka  
Tel. 511 984 512

[www.przylasek.eschronisko.pl](http://www.przylasek.eschronisko.pl)  
[www.facebook.com/schroniskoprzylasek](https://www.facebook.com/schroniskoprzylasek)

Godziny otwarcia i wydawania zwierząt:  
codziennie od 11 do 17.

## Stowarzyszenie DAR SERCA

ul. Legnicka 14 A 59-830 Olszyna  
NIP 6131474569 REGON 231177722



### Kontakt:

tel. 75 721 23 46  
601 946 395 lub 506 828 424

### W RAMACH PROWADZONEJ PRZEZ NASZE STOWARZYSZENIE JADŁODAJNI OFERUJEMY:

- wynajem sali jubileuszowej na imprezy okolicznościowe (chrzciny, przyjęcia komunijne, urodzinowe, stypy, itp.)
- organizację szkoleń i konferencji z wyżywieniem
- serwisy kawowe
- obiady abonamentowe (jedno i dwudaniowe)

### DYSPONUJEMY:

- salą jubileuszową na 70 osób
- zapleczem kuchennym
- parkingiem

## ŚRODOWISKOWY DOM SAMOPOMOCY W SMOLNIKU



*W naszym Domu jest miejsce także dla Ciebie*



ŚRODOWISKOWY DOM SAMOPOMOCY  
Smolnik 22, 59-820 Leśna  
tel. 75 721 01 29  
mail: [sds@powiatluban.pl](mailto:sds@powiatluban.pl)

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE

- pełna obsługa pogrzebów
- duży wybór trumien i urn
- załatwianie wszelkich formalności w ramach zasiłku ZUS



### PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH sp. z o.o.

Olszyna • ul. 3 Maja 17  
tel. 75 721 22 59, 75 721 24 82,  
609 206 782

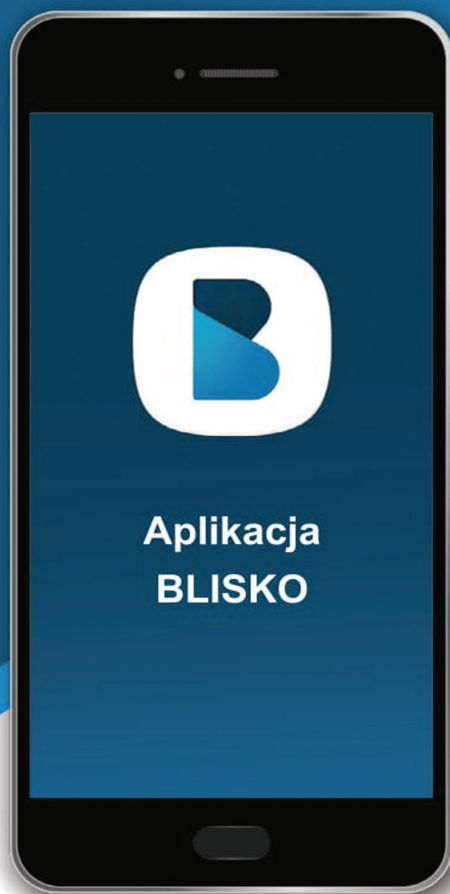


# Mobilny System Informacyjny Miasta i Gminy Olszyna



## OLSZYNA BLISKO MIESZKAŃCÓW

Bądź na bieżąco!  
Zamów bezpłatne powiadomienia  
prosto z Urzędu Gminy Olszyna



### WYBIERZ SPOSÓB POWIADAMIANIA

Pobierz aplikację  
**BLISKO**



Zamów SMS  
przez formularz [www](http://www.olszyna.pl)



Formularz rejestracyjny  
jest dostępny na stronach:  
[www.olszyna.pl](http://www.olszyna.pl)  
[www.sisms.pl](http://www.sisms.pl).

### KORZYSTAJ BEZPŁATNIE



Usługa jest świadczona przez SISMS Sp. z o.o. na rzecz użytkownika na podstawie umowy zawartej z Gminą Olszyna. Regulamin usługi jest dostępny na stronie [www.sisms.pl/regulaminy](http://www.sisms.pl/regulaminy).

ZESKANUJ KOD  
I ODWIEDŹ STRONĘ  
GMINY OLSZYNA

